" Vous ne m'écoutez pas," dit la Souris à Alice d'un air sévère. " A quoi pensez-vous donc ? "

" Pardon," dit Alice humblement. " Vous en étiez au cinquième détour."

" Détour ! " dit la Souris d'un ton sec. " Croyez-vous donc que je manque de véracité ? "

" Des vers à citer ? oh ! je puis vous en fournir quelques-uns ! " dit Alice, toujours prête à rendre service.

" On n'a pas besoin de vous," dit la Souris. " C'est m'insulter que de dire de pareilles sottises." Puis elle se leva pour s'en aller.

" Je n'avais pas l'intention de vous offenser," dit Alice d'une voix conciliante. " Mais franchement vous êtes bien susceptible."

La Souris grommela quelque chose entre ses dents et s'éloigna.

" Revenez, je vous en prie, finissez votre histoire," lui cria Alice ; et tous les autres dirent en chœur : " Oui, nous vous en supplions." Mais la Souris secouant la tête ne s'en alla que plus vite.

" Quel dommage qu'elle ne soit pas restée ! " dit en soupirant le Lory, sitôt que la Souris eut disparu.

Un vieux crabe, profitant de l'occasion, dit à son fils : " Mon enfant, que cela vous serve de leçon, et vous apprenne à ne vous emporter jamais ! "

" Taisez-vous donc, papa," dit le jeune crabe d'un ton aigre. " Vous feriez perdre patience à une huître."

" Ah ! si Dinah était ici," dit Alice tout haut sans s'adresser à personne. " C'est elle qui l'aurait bientôt ramenée."

" Et qui est Dinah, s'il n'y a pas d'indiscrétion à le demander ? " dit le Lory.

Alice répondit avec empressement, car elle était toujours prête à parler de sa favorite : " Dinah, c'est notre chatte. Si vous saviez comme elle attrape bien les souris ! Et si vous la voyiez courir après les oiseaux ; aussitôt vus, aussitôt croqués."

Ces paroles produisirent un effet singulier sur l'assemblée. Quelques oiseaux s'enfuirent aussitôt ;

LEWIS CARROLL *Aventures D'Alice* French translation (Illustrated by John Tenniel) LONDON, 1869 THE BURSTEIN COLLECTION Octavo